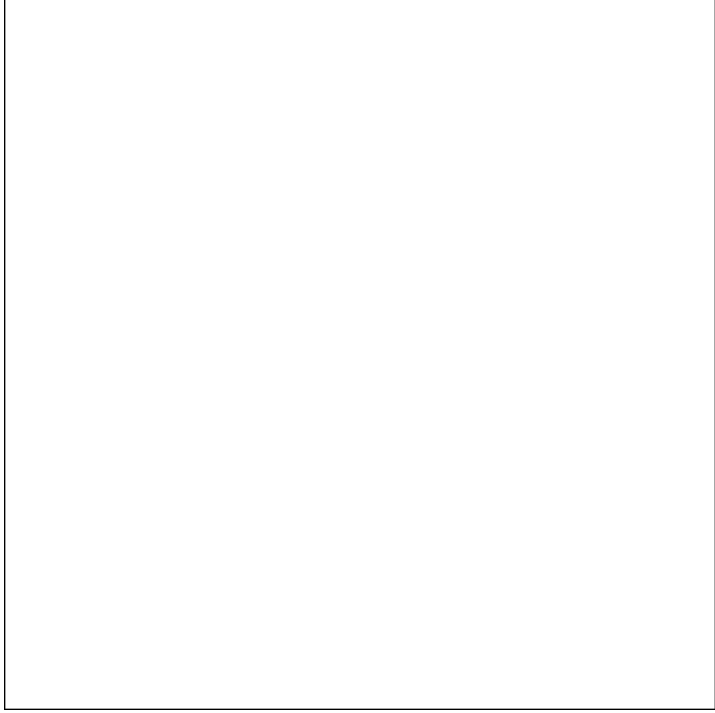




(uten bilder)

Michael Oguttu ✎
Vusi Malindi 🗣️
Abdi Muse 📖
somalil / nynorsk 🗣️
nivå 2 📖



Zama waa mid aad u wanaagsan!
Zama er flinki!



Barnebøker for Norge

barnebøker.no

Zama waa mid aad u wanaagsan! / Zama
er flinki!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Abdi Muse (so), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreformidlet av
Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Walaalkeyga yar wuxuu seexdaa waqti dambe.
Anigu waxaan soo toosaa xilli hore, maxaa
yeelay waa mid aad u wanaagsan!

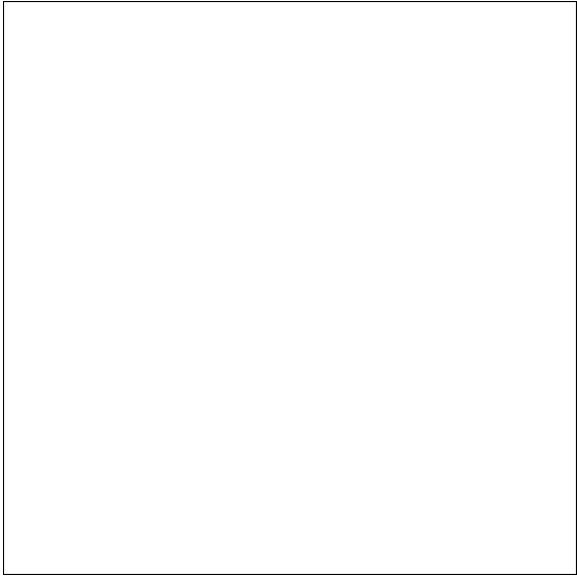
...

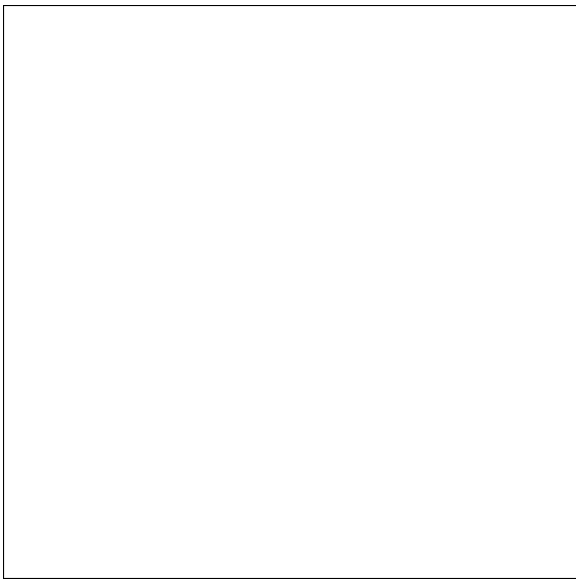
Veslebror min søv veldig seint. Eg vaknar tidleg
fordi eg er flink!

Eg er ho som slepp sola inn.

...

Ánigun waxaan ahay kan qorraxda soo bixiyo.

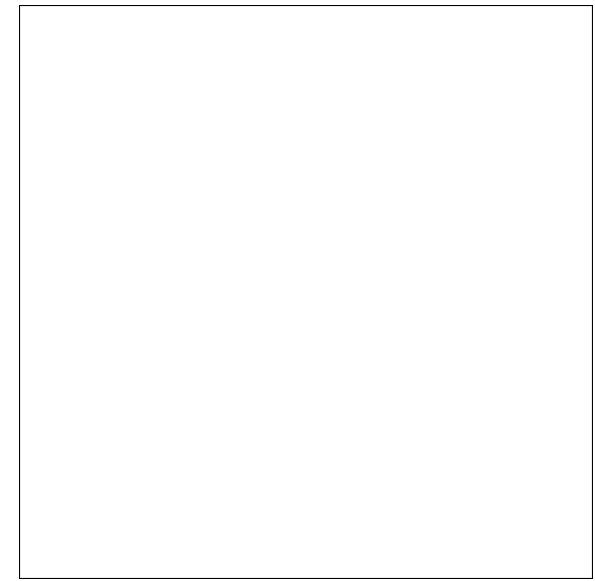




“Waxaad tahay xiddigta subaxdayda,” ayuu yidhi Mama.

...

“Du er morgonstjerna mi”, seier mamma.



Waxyaabahan wanaagsan oo dhan waxaan sameeyaa maalin kasta. Laakiin waxa aan ugu jeclahay, waa in aan ciyaaro oo aan ciyaaro!

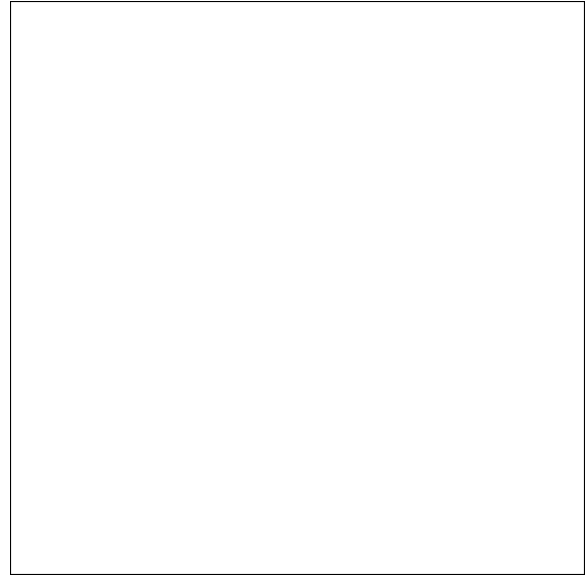
...

Eg gjer alle disse gode tinga kvar dag. Men det eg likar mest, er å leika og leika!

I timane gjer eg mitt beste på alle m \ddot{a} tar.

...

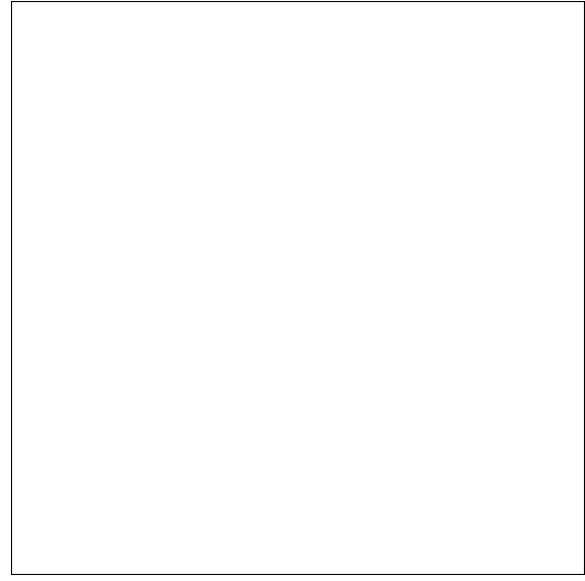
Fasalika dhexdiisa waxaan ku dadaalayaa sida ugu fiican.

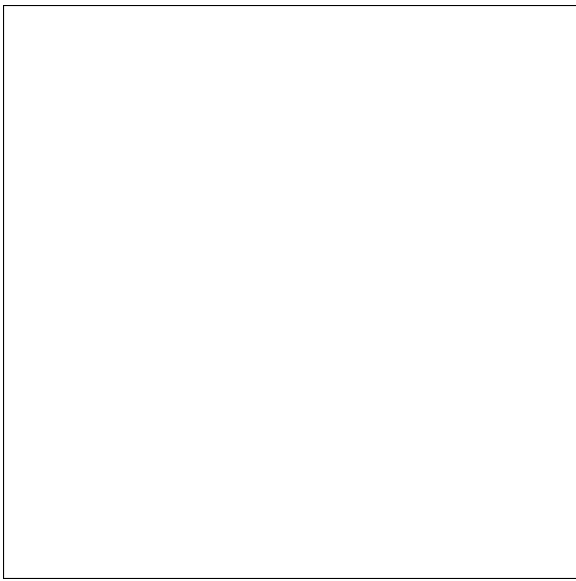


Eg vaskar meg sj \ddot{o} lv, eg vil ikkje ha hjelp.

...

Anigu waan maydhaa, ma u baahni wax caawin ah.

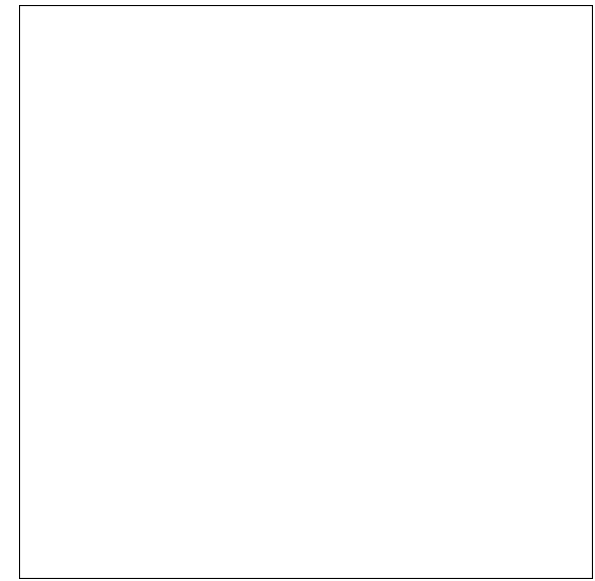




Waxaan u dul qaadan karaa biyo qabow iyo
saabuun shiirayso oo buluug ah.

...

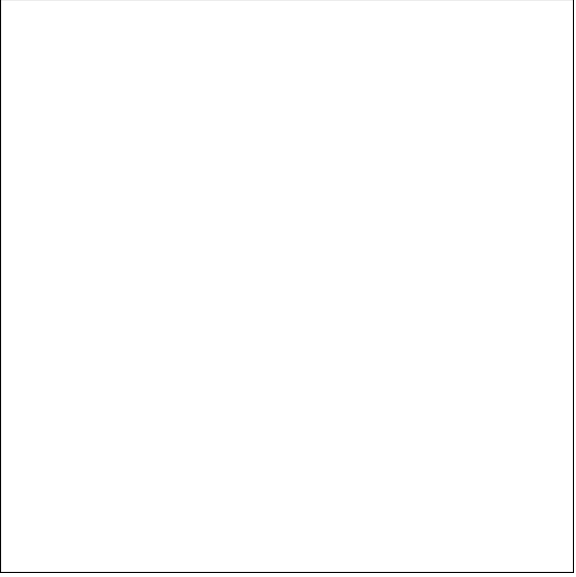
Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.



Waxaan na hubiyaa in walaalkeyga yar uu
yaqaano dhamaan wararka iskuulka.

...

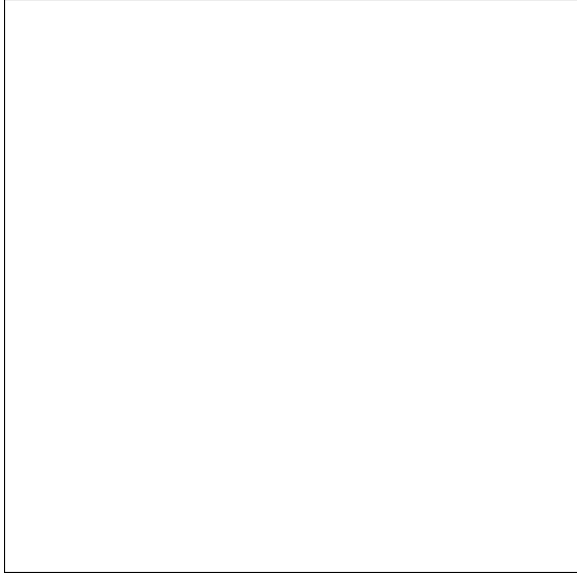
Og eg sørgjer for at for veslebror får vita alt
nytt frå skulen.



Mama aya i xasusiyoy, "Ha iloobin ilkaha."
Waxaan ku jawabaa, "Marnaba, aniga ma
!h!"

...

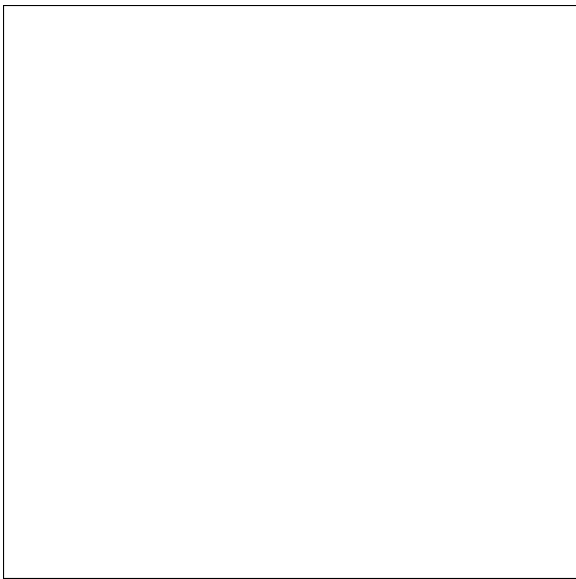
Mamma minner meg på tannpussen: "Gløym
ikkje tennene." Eg svarar: "Aldri, ikkje eg!"



Waxaan xidhi karaaguusyadeyda iyo suunka
kabahayga.

...

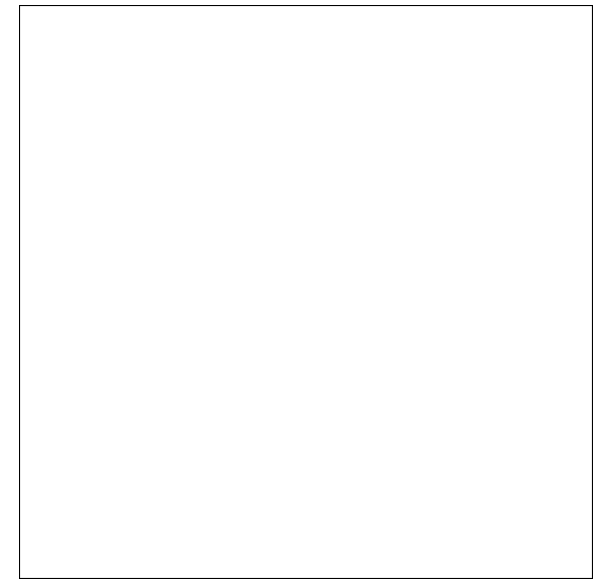
Eg kan kneppa knappar og spennar skorne
mine.



Ka dib markii aan maydho, waxaan salaamaa awoowe iyo eedo, oo waxaan u rajeeyaa ayaga maalin wanaagsan.

...

Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og tante og ynskjer dei ein god dag.



Dabadeedna waan labistaa, "hadda waan weynahay Mama," ayaan dhahaa.

...

Så kler eg meg sjølv. "Eg er stor no, mamma", seier eg.